

Département des Langues romanes  
Centre d'Études Francophones  
Faculté des Lettres, Histoire et Théologie  
Université de l'Ouest de Timișoara

**III<sup>e</sup> Colloque**  
***Contributions roumaines à la francophonie***

**17-18 mars 2006**

**Liste des communications**

- |   |  |
|---|--|
| Christian TREMBLAY,<br>sous-directeur à la Mairie<br>de Paris, président<br>ASEDIFRES, France                 | L'Europe face au défi du plurilinguisme  |
| Michael METZELTIN,<br>Directeur de l'Institut de<br>linguistique romane,<br>Université de Vienne,<br>Autriche | L'Union européenne entre l'uniformité et la diversité  |
| Janine MANZANARES-<br>MILIAN, ancien attaché<br>linguistique de l'Ambassade<br>de France en Roumanie          | La francophonie : un combat pour des valeurs face à la<br>mondialisation                                       |
| Stéphane RÉ, Directeur du<br>Centre Culturel Français de<br>Timișoara   | La construction et la déconstruction de la fiction chez Agota<br>Kristof                                       |
| Marina DUMITRIU,<br>Université Paris 3, France  | Dictionnaires électroniques du roumain   |
| Eusebiu NARAI   | Aspecte privind înființarea Asociației Francezilor din Banat<br>(1945)   |
| Liliana AMĂRIUCĂI   | Les difficultés de la transposition de l'oral à l'écrit  |
| Diana ANDREI  | Le conditionnel et les quantificateurs cardinaux   |
| Eugenia ARJOCA-<br>IEREMIA  | Sur la modalité déontique. Quelques considérations de<br>sémantique cognitive                                  |
| Ilona BALASZ  | « Un texte écriture » chez Țepeneag dans le <i>Mot sablier</i> et chez<br>Gide dans <i>Les Faux monnayeurs</i> |
| Maria BUTAN   | Voix francophones pour les droits de la femme  |

Neli EIBEN	<i>Zazie dans le métro</i> ou du français « malmené »
Bianca GAROLEA	L'écriture féminine aux Antilles : Maryse Condé
Andreea GHEORGHIU	Les France de Julian Barnes
Elena GHIȚĂ	L'espace littéraire de la Suisse romande
Margareta GYURCSIK	Le nouveau roman québécois et le retour aux idéologies
Romaric LADSOUS	<i>Le paresseux</i> de Constantin Amariu – un roman (injustement) oublié
Georgiana LUNGU-BADEA	Sur la polysémie d'un terme : re-traduction
Ramona MALIȚA-TANC	Le théâtre de Madame de Staël
Anca OPRIC	Rodica Iulian, <i>Les hommes de Pavlov</i> ou le combat contre le Dragon
Mariana PITAR	Les relations entre les concepts dans la terminologie
Ioana PUȚAN	L'écriture féminine en Afrique Noire : Calyxte Beyala
Cristina TĂNASE	Termes supplétifs d'origine française dans les familles lexicales du roumain
Eugenia TĂNASE	La néologie sémantique dans la seconde moitié du XXe siècle
Maria ȚENCHEA	Les distributifs aléatoires en français et en roumain
Adina TIHU	Valeur argumentative des énoncés en <i>comme</i>
Bogdan VECHE	Pascal Quignard et les dettes temporelles
Ștefania VLAD	La détermination spatiale de l'être chez Camus. L'espace corporel clos
Luminița VLEJA	L'acquisition du français chez des apprenants hispanophones. Tendances